

منجھ چاسارینہ ویریلان عہد نامہ ہمایون شوکت مقرر و نث صورتیدر

حد و ثنابی غایہ شکر و سپاس و ستایش مالانہایہ اول مالک
الملک لایزال و خداوند کثیر الآلا و اہب العطايا الآمال تقدست
ذاتہ عن الشبیہ و المثال و تنزهت صفاتہ عن وصمة الانتقال حضریلینہ
اولسونکہ افاضہ برّ و اعطاف شاملہ و افادہ جود و الطاف کاملہ سیلہ
دفع تظالم قطع تنازع و تخاصم رفع حوادث و فتن و حسم مخاوف و محن
تقریر قواعد ملت و تتمیم مصالح امت قوام نظام احوال عباد و دوام انتظام
امور بلاد ایچون جناب سلطنت مآب نصفت نصایم اعظم سلاطین
روی زمین و باب دولت مآب سعادت اکتساب مرجع خواقین اورنک
نشین ایلدی و الوف صلوة و صنوف تحیات جمیع انبیاء عظام و علی
المخصوص اول فخر الانام و سید رسل کرام شفیح روز قیام محمد المصطفی
صلی اللہ علیہ وسلم حضرت تیرینہ اولسونکہ احکام شریعت سنہ و اجرای
قوانین سنت نبویہ ایچون ذات سنودہ صفاتی سریر آرای خلافت
و جہان بانی و زینت افزای تحت سلیمانی قیلوپ بعون اللہ تعالی و حسن
تأییدہ اشرف البلدان و الاماکن و ابرک المداین و المساکن قبلہ جملہ
عالم و محراب توجه عامہ اُمم اولان مکہ مکرمہ و مدینہ منورہ و قدس
شریف مبارک خادمی و حاکمی و حصرہ الملوک اولان بلاد ثلثہ معظمہ

وحرمتلوسی روما ایمپراتوری له اوپولدوس حضرتلری حتم الله عواقبه
 بالخیر والرشد واحسن اليه سبيل الصواب والسداد ايله اون القى
 سنه دن بروما بينه تحلل ايدن شقاق طرفينك رعایا وبرایا وضعفاسته
 وسیله اضطراب اولمغیله ترفیه احوال رعایای طرفین وتنظیم امور
 بلادجانین ایچون مفاخر امراء العظام العیسویه مراجع الکبراء الفخام
 المسیحیه مصلحو امصالح جماهیر الطائفة النصرانیه ساحبوا ازیال
 الحشمة والوقار اصحاب دلائل المجد والاعتبار انکلتزه واسقوجیه
 وایبرینه قرالی ویلموس ثالث وندرلاند، استاتی جنراللری ختمت
 عواقبهم بالخیر والرشد اصلاح ذات البین وتوفیق قلوب جانین ایچون
 صدق نیت وصفای طوبت ايله توسط واسترضای ایلد کلرین دستور
 مکرم مشیر الفخ نظام العالم ناظم منازم الامم مدبر امور الجمهور
 بالفکر الثاق متمم مهام الانام بالرأی الصائب ممد بنیان الدولة والاقبال
 مشید ارکان السعادة والاجلال مکمل ناموس سلطنت العظمی مرتب
 مراتب خلافة الكبرى المحفوف بصنوف عواطف الملك الاعلی وزیر
 آصف شیم و وکیل مطلق صداقت علم سردار اکرم حسین پاشا ادم الله
 تعالی اجلاله وضاعف اقتداره عز حضور فائض الجبور حسروانمه
 عرض وتلخیص ایتمه لريله مشار الیهتمک ترغیب ووساطت لريله موادعه
 ومصالحه یه طرفیندن میل ورغبت اولمغین سرم یقه سنده سنور
 باشنه قریب قارلوجه نام محله مکالمه مواد صلح وعقد مصلحت

که استانبول وادرنه وبروسه در وشام جنت مشام وبغداد
 دارالسلام ومصر نادره العصری هتا وکلیا عربستان و حلب
 الشهباء وعراق عرب وعجم وبصره ولحسا ودیلم و رقه وموصل
 وشهرزور ووان و دیاربکر و ذوالقدریه و کردستان و کرجستان
 وولایت ارض روم و سیواس وادانه وقرمان ومغرب وحبش وتونس
 وجزائر و طرابلس وجزیره قبرس وردوس وکرید وآق دکز وقره دکز
 وجزائر وسواحل و دیار انطولی وممالک روم ایلی وخصوصاً ممالک تاتار
 ودشت قیچاق ولایت کفه واول حوالیده اولان جمله اویماق و دیار
 بوسنه وطمشوار وبلغراد واکتایع قلاع وحصون وممالک افلاق
 وبغدان وتعریف وتوصیفدن مستغنی نیجه بقاع وبلدانلش
 پادشاه کشور کشاسی وشهنشاه ملکت آراسی السلطان ابن السلطان
 والحقان ابن الحقان غازی سلطان مصطفی ابن محمد خانم ابن ابراهیم
 خانم که منشور سلطنتم توفیق رفیع سلطان البرین ومثال بی مثال
 خلاقم عنوان رفیع خاقان البحرین ایله معنون ومزیندر فلاجرم شکر
 علی هذه النعم تعظم لاهر الله وسفقه علی خلق الله ذات کرامی صفاتمه
 لازمه دامت اولمشدر بنابرین افتخار الامراء العظام العیسویه مختار
 الکبراء الفخام المسیحیه مصلحو امصالح جماهیر الطائفة النصرانیه صاحب
 اذیال الحشمة والوقار صاحب دلائل المجد والاعتبار ولایت الامان وچه
 وعمار ونجه دیارینک حاکم قوی الاقداری وملوک ملت نصارانک اولوسه

اشبوطخرای غزای جهان آرازله مشرف نامه هابون سعادت مقرومخز
شرفایته صدور اولوپ لفظ به لفظ مقبول هابونم اولوپ برلورینه
رعایت وصیانت اولمق ایچون اشبوت یکریمی ماده درکه ذکر اولنور

اولکی ماده اردل ولایتی حالا مشارالیه چاسار ضبطنه
اولمغیله یینه ضبط و تصرفلرنده قالوپ پودولیه طرفندن افلاق
ولایتینک انتہاسنه وارنجہ سنور افلاق و بغداد ولایتلریله
مابینده واقع بوجنکدن اول اولان قدیمی حدودی اولان طاغریله
افلاق انتہاسندن موریش صوبینه وارنجہ كذلك یینه قدیمی
حدودی اولان طاغریله محدود اولوپ طرفیندن حدود قدیمه
رعایت اولنوپ نه اوتہ نه بروقطعا تجاوز اولمغیه

ایکینچی ماده طمشوار قلعه سنه تابع ایالتی جمله نواحی
وانهاریلہ دولت علیہ ابد پیوند مک ضبطنده اولوپ اردل
طرفنده اولان سنور افلاق ولایتینک انتہاسندن موریش
صوبینه وارنجہ اردلک بالادہ تعیین اولنان حدود قدیمه سیله
وموریش طرفنده اولان سنوری نہر تہسہ یه وارنجہ سنہر
موریشک بروقیلریله وتہسہ طرفنده اولان سنوری طونیه وارنجہ
نہر تہسہ نک بروقیلریله محدود اولوپ حدود مذکورہ داخلندہ
اولان شیش ولوغوش ولپوه وچناد وقنیزہ وکی وپچکرک
و ژابق و بوجنکدن اول اولان اردل حدودندن برو وجہ مشروح

ایچون رخصت کاملہ ایله مرخص طرفینک وکیللری و منتخب
الچیلری بربرہ کلد کلرنده قدونی عظماء المللہ المسیحیہ انکلترہ
الچیسسی بارون دیبوت دزرت و یلیوس لورت باکت و ندرلاندہ الحیسہ
یاقوپوسقولیر حسن سعیلہ مابینده خدمت توسط ماسمنی
کاینیغی اجرا ایدوب وبالدفعات مکالمہ و مذاکرہ دن صہکرم یکریمی
مادہ اوزرینہ وکلای طرفین حسن رضالریله اشبوسنہ عشرہ ومائہ
والف رجبینک یکریمی دردیخی کوندن متوالیا یکریمی بش سنہ یه دکن
موادعه ومصالحہ ایچون مدت تعیینی وعقد صلح وصلاح اولنوب
جانیندن معمول به اولمق اوزرہ تمسکریمز ویریلوب وکمال اہتمام
ایله مابینده قرار دادہ اولان جمله موادک در عقب اجرا سیچون
طرفیندن مقبول و معبر ومرعی ومحترم اولدقلرین مشعر و مخبر
معتاد قدیم اوزرہ لازم الارسال اولان نامه لر سنور باشنده مناسب
اولان محلده موی الیہا متوسط الچیلرید یلہ مبادلہ وتسلیم اولمغی
قول وقرار و طرفین وکلاسینک تمسکلرنده مسطور و مشروط اولان
امور صلح وصلاح ہرنہ ایسہ مشارالیه وزیر اعظم و وکیل مطلقم
بارکاہ سپراشتباہمہ تلخیص ایدوب علی وجہ الکامل علم عالم شہول
خسر وانہہ محیط وشامل اولدقدہ رفاهیت فقرا ی طرفین و راحت
عجزہ جانین ایچون طرف ہایونمندن دخی مساعده علیہمہ ارزانی
قلتمغین خط ہابون شوکت مقرومخز ایلہ فرمان عالیشا منحصرا اولمغین

مشار اليه ضبطنده اولمغيله ينه حالي اوزره ضبطلرنده اوله
وطرفينك رعاياسي بربرينه محبت ايله آسوده حال اوزره اولوپ
تعدي و تجاوزدن و مواد صلحه مخالف اولان ايشلردن مؤكد
فرمانلر ايله منع اولنه لر

اوجنحي ماده باجقه يقه سي حاليا مستقلا مشار اليه
چاسار ضبطنده اولمغيله ينه ضبطنده اوله

دردينجي ماده نهرتسه نك طونيه قارشدينجي محله
تيتل قرشوسنده تسه نك برويقه سنده اولان اوجندن
قرشوسرم طرفنه تام مقابلنده مورويكه دوغري بوسوت صوينك
برويقه سنه برخط مستقيمر فرض اولنه اندن دنجي بوسوت صوينك
مجرای قدیمه سیله نهر صوه یه منصب اولدوغي محله دك برو طرفی
مستقلا دولت علیه نك اوته طرفی مستقلا مشار اليه چاسار
ضبطنده قلان يرلرده اولان صولردنجي حدود مذکور ايله ضبط
اولنه

بشنجي ماده بوسوت صوينك نهر صاوه یه قرشدينجي
محلرلر اونه صوينك صاوه یه دوکولدوکی محله دك نهر صاوه نك
بريقه سے دولت علیه نك ضبطنده و بريقه سي مشار اليه چاسار
ضبطنده اولمغيله مابينده اولان نهر صاوه و بومابينده واقع
اطه لر دنجي مشترك اولوپ كرك سفينه لرك مرور و عبوري

اوزره موريش و تسه صولرك برو قیلریله محدود اولان طمشوار
طپراغنده واقع بو مثللولره هر نه وار ايسه بعد اليوم يابلما مق
اوزره چاسار مشار اليه طرفندن هدم و ايالت مرقومه كليت
ايله تطهير اولنه بعد اليوم نه ذكر اولنان مواضع و نه موريش
نه تسه ياليلری قرینده صغیر و کبیر غیري يرلر قلعه صورتنه
قونولوپ بنا اولنمیه و مابینده واقع موريش و تسه صولردن اسقي
دواب و صید ماهی و سایر الزم اولان فوایدده طرفينك رعایا سه
علی السویه انتفاع ایده لر ذکر اولنان صولرك یوقاروسنده مشار
اليه چاساره تابع يرلردن كرك نجه و كرك سائر رعایا لرينك يرك سفينه لر
موريش صوبيله تسه یه و تسه ايله نهر طونیه کند و حاللرنده كلوپ
کیدوپ و اینوپ چيقوپ مرور و عبورلرينه ممانعت و بردورلو
ضرر اولنمیه آسانلق ايله واره لر کله لر و طمشوار رعایا سنك دنجي
بالقی سفینه لری و سایر قیقلمی دوستلغه بناء بلا مانع اشلیه لر
و دکرمن سفینه لرین سنورلرده ضابط اولنلرك معرفت و اتفاقلریله
تجار سفینه لرینك مرور و عبورینه مانع اولیه جق مناسب محملره
سنور وضع ایلیه لر و موريش صوفی نهر کبیر اولما مغیله دکرمن
چرخلری و غیري بهانه ايله اخر يرلره اجرا ايله تقلیل اولنمیوپ
وجه مشروح اوزره مشار اليه چاساره تابع سفینه لرك مرورینه
بردورلوممانعت اولنمیه و ذکر اولنان نهرلرده واقع اطه لر حالیا

اله کوریلوپ سائره موجب عبرت ایچون محکم حقندن کلنه
 وبوطرفک حدودی قطعنه مأمور اوله جق وکیلر مساعت
 ایله تعیین اولنوب و محکم تنبیه و تاکید اولنه که طرفین
 رعایاسنت راحت و امنیته کمال مرتبه تقید و اهتمام ایډوپ
 بلا نزاع و بلا غرض جانبینک اراضیسنی وجه احسن ایله
 تفریق ایده لر و بوسنه طرفنده صاوه کنارنده واقع بروتک
 مجدد اولان بعض استحکامی ایچنده اولان نیجه عسکری
 اخراجنده رفع وینه تجار طائفه سنت مقروم و معبرلری
 اولمق اوزره اطراف مسدود شهر طرح اولنوب قلعه
 مرتبه سنده استحکام ویرلیه

التنجی ماده کرک حین مکالمه صلحه اشبو
 مواد ایله طرفیندن تعیین اولنان و کرک بوندن صکره وقت
 و زمانیه طرفینک و کلاسی معرفتلیله هر محله قطع و تمیز
 اولنه جق سنور و حدود بعد الیوم کمال حرمتله مراعات اولنوب
 بردور لوعلت و بهانه ایله تبدیل و تغییر و توسیع و تضییق
 اولنمییه و قطع و تعیین اولنان حدود طرفیندن تجاوز اولنوب
 بربرینک ضبط و تصرفنه دخل و تعرض اولنمییه و طرفینک
 رعایاسی اطاعته جبر و بردور لو خراج کرک بعد الیوم و کرک
 گذشته مطالبه سیله و غیره خاطره کلور کلمز بروجمله

و کرک غیره منافعه ایکی طرفک رعایاسی علی السویه انتفاع
 ایډوب بربرلیله حسن معامله ایلیه لر و اونه صویونک برو
 طرفنده واقع بوسنه یه تابع اولان ولایت بر طرفدن نهر صاوه و بر
 طرفدن اونه صویونک قیلریله محدود اولوب حدود مرقومه داخلند
 اولان نوب و دو بیچه و یسانو بیچه و دو بوی و بروت و اول حوالیده
 بومثللوهرنه و ارایسه ایچلرنده اولان نیجه عسکری اخراج و تحلیه
 و اول اطراف کلیت ایله آیتلنه و نوبی طرفاغندن آشانی صاوه
 طوغری اونه صویونک ایچنده اولان قوستا بیچه و سایر اطاله لر
 اونه صویونک اونه قیلریله مشارالیه چاسار ضبطنده اولغیله
 حدود مذکوره ایله طرفینک سنوری تعیین و تمیز اولنه
 و اونه صویونک اونه یقه سنده صاوه صویوندن الارغه
 محافظه جی ایله ضبط اولنوب طرفینک اللرنده اولان برلر بو
 جنکدن اول اولان اراضیسی ایله ینه اللرنده اولوب حدود
 قطعنه تعیین اولنان طرفینک و کیلری اختلالی دفع ایډوپ
 خروانک جانبنده طرفینک النده فلاجق برلرک انتها سنه
 و ارنجه نواحی و اراضیلرین باشقه باشقه حدود ایله آبروپ
 خندق و طاش و قازق و غیره علام ایله حدود قطع و تعیین
 اولنه ذکر اولنان علایمدن بریسنی تغییر و تبدیل و قلع و رفع
 ایله طرفیندن هر یک تجاوز و جسارت ایدرایسه بای و جه کان

متنبه اولمیانردن عزل اقتضا اید نذر عزل و شرعا قتل
 ایجاب اید نذر قتل اولنوب حقلرندن کلنه
طقوزنجی ماده طرفینک رعایاسندن معسد
 و عاصمه و بدخواه اولنلر ایکی جانبدن دخی قبول اولنمیوب بر
 وجهله حمایه اولمنیه بومقوله اهل فساد و چته جی و غارتجی هر
 کیمک رعایاسی اولورسه اولسون هر قتی طپراقده بولنورایسه
 مستحق اولدقلری جزالری ترتیب اولنه و اختفا ایدر لر ایسه
 خبرلری النوب ضابطلری آگاه اولنه که حقلرندن کله لر وضابط
 و باش و بوغ اولنلر دخی بومثللو اشقیاناکت حقلندن کلتمکده اهل
 و تکاسل ایدر لر ایسه مسؤل و معاتب اولوپ عزل و حقلندن
 کلنه و علوفه لو و دیر لکلو و کند و حالنده اولمیوب بویله
 شقاوت اید نلرک تعدیلری کلیت ایله مندفع اولغیچون مطلقا
 خرسوز لقله تعیش ایدن حید و د و پر بیک دید کلری قطاع
 الطریق صاقلنمیوب و بسلمیوب کرک کند و لرک و کرک صاقلیانلرک
 حقلرندن کلنه و بومقوله فساد عادت مستوره بیه اولنلر صکره دن
 صلاح صورتین کوسرور لر ایسه اعتماد اولنمیوب سنورلرده قریب یلرده
 ساکن اولمیوب آخر یلرده اسکان ایتدرله

اوبنجی ماده بوجنک اثناسنده مجار وارد للودن نیجه
 کهنه چاسار اطاعتدن روگردان و سرحد منصوره یه کلمش اولوپ

رنجیده و رمیده اولنمیوب جمله نزا علر حق
 اوزره دفع اولنه

یدنجی ماده بالاده بعد الیوم بایلامق و استحکام
 ویرلامک اوزره علی الاسامی مسطور اولان یرلردن ماعدا
 حد و دلرینک امنیتی ایچون اشبو مواد صلح مقتضا سنجه
 طرفینک ضبطنده قالوپ حالا واقع اولان قلاع و حصون وجه
 احسن اوزره تعمیر و ترمیم اولنوب استحکام ویرلمک جایز اوله
 و طرفینک سرحد باشلرنده اولان اراضینک رعایایه نافع اولان
 جمله یرلرده بلا استثنا و بلا مانع آچق واروشلر یا پلمق جایز
 اوله اما بویهانه ایله مجددا قلعه بنا اولمنیه

سکرنجی ماده بعد الیوم طرفیندن کبزلو و علی
 الغفله چته لر اشلنک و تجاوز ایله یر ضبط و نهب و غارت
 و رعایایه تعدی اولنق محکم منع اولنه متنبه اولمیوب خلاف عهد
 حرکت ایدنلر بولندقلری یرلرده اخذ و حبس و محلنده شرعه
 جرمینه کوره اقتضا ایدن جزالری بالا امان اجرا و حقلرندن کلنه
 و غصب اولنان اشیا هر نه ایسه اهمتام ایله بولدوریلوب حق
 و عدل اوزره صاحبینه رد ایتدیله و ضابط و باش و بوغ و جمله
 ایش ارلرینه تنبیه و تاکید اولنه که مسامحه دن احتراز ایدوپ
 صداقت و استقامت اوزره احقاق حق ایله لر اسلیوب

و فصل اولنوب و طرفینک رعایایه آسوده حال اوزره اولوپ
صلح و صلاح کرکی کبی کوزدلمک ایچون نظام ویره لر لکن طرفینک
و کیلیری کوروپ فصل ایذه مد کتری ایشلر ظهور ایلد کده
تنظیمی خصوصی استانه لره حواله اولنه بومقوله نزاع ممکن
مرتبه ده مدت قلیله ده کوریلوپ فصل اھمال و تأخیر اولغیه
و بربرینی میدانہ او قوق و بربریلہ دو کشمک سلف عھد نامہ لره
منع اولغیله بعد ایوم دخی منع اولنوب میدانہ و صاواشہ
او قویانلرک فسادہ باعث اوللریلہ محکم حق لرندن کلنه

اون ایکنجی مادہ بوجنک و جدال اتناسنده
طرفیندن اخذ و بکلک زندانلرده محبوس اولان اسیرلر بو
مبارک صلح و صلاح حرمتنه خلاص امیدنه اولوپ فیما بعد
اسیرلرک مصیبتده قالمیری عنایت و مکارم پادشاهی و عادت
حسنه شہریاری یه موافق اولما غیله معتاد قدیم و دخی زیاده
مستحسن وجه اوزره بدل لریلہ اطلاق اولنه لراما بر طرفده دخی
زیاده و یا خود معتبر اسیرلردن قالورسه قالنلرک دخی اطلاق ایچون
بیوک اچیلرک التاسلرینه موافق و مرحمت ملوکانه یه لایق اولان
مساعده دریغ اولغیه و سایر ناسده و تاتار طائفه سنده بولنن
اسیرلر دخی مناسب و جھله ممکن اولان معقول و معتدل
بہا ایله اطلاق لری جائز اوله اسیر صاحب لری اوزلش محبوب نزاع

ما بینده مدت ایله قرار داده اولان اشبو صلح و صلاح خیر
انجامک بو خصوصده دخی وجه لایقی اوزره بعد ایوم ثبات
و امنیتہ اھتمام اولغیسه لازم اولغیله مسفورلرہ متعلق اولان
احوال بو قرارہ وضع اولنمشدرکہ سنورلرده اولان رعایانک
ارامش و استراحتنه حلل کلامک ایچون اسکان اولنه حق
برلر سنور و حدود جانلرندن بعید اولمق اوزره حاملک محروسه مک
برسمتده مراد اولندوغی و جھله تمکین و ترفیہ اولنه لر و اھلرینه
رخصت و یریلہ کہ زوجلرینک یا تہ کلوب تعیین اولنان محلده
معاساکن اوله لر و دخی فیما بعد دولت علیہ مک رعایا سندن اولغیله
من بعد اطاعتدن ایرلیہ لر و ایچلرندن بعض کسسته کیر و ولایتہ
کھمک استرسہ بدخواھلق ایدنلرک زمره سندن عد اولنوب
مشارالیه چاساره تابع اولنلر طرفیندن حمایہ و قبول اولغیه لر و صلح
و صلاحک ثبات و امنیتہ رعایہ بومقوله لر الہ کوریلوپ سرحد
منصوره م حکامته تسلیم اولنه لر

اون برنجی مادہ بوموادعه نک موادینه متعلق
فیما بعد دعوی و نزاع ظهور ایلد کده فصل ایچون طرفیندن در
عقب بی طمع و بی غرض عاقل و مجرب و صلح و صلاحه خیر خواھ
عددی برابر ادملر تعیین و عسکر سز انجی توابعلریلہ مناسب
محلہ کلوب استماع و حق و عدل و حسن جوارہ رعایت ایله توفیق

آیین لرین اجرایه همانعت اولمنیه و خلاف شرع شریف و مغایر
 عهدنامه هاپون آنچه مطالبه سی و غیر بهانه ایله مزبور راهبیلر
 هرته صنفده اولورسه رنجده اولمبوب حمایه پادشاهانمدن
 آسوده حال اوله و مشارالیه روما ایمراتوری له او پولدوس
 حضرتلرینک بیوک الجیسی آستانه سعادت آتسیانهمه کلدکه
 آیینلرینه و قدس شریفده واقع زیارت کاهلرینه مسلح
 سپا رشلرینی اعلام ایلیه

اون دردیجی ماده تجارتخانه سی طرفینک
 مالکنده سلفده و یریلان عهدنامه لر موجبجه کالاول امانا
 و سلماکدو حاللرنده تجارت ایده لر والش و یرشلی مکر
 و حیل و اختلالدن مضمون و محفوظ اولمق اوزره بیوک الجیلر
 اثناسنده تجار احوالنه واقف آدملر تعیین و امورلرینه نظام
 و یریلوپ سایر مستامن طائفه لرینه اولان مساعده مشارالیه
 چاساره تابع ملتلرک حقنده دخی عنایت اولنوپ مالک محر و سوره
 منفعت و امنیت ایله مرفه الحال اوله لر

اون بشیجی ماده سلفده و یریلان عهدنامه لر
 مسطور و معد اولوپ حالیا عقد اولنان عهد و قیوده مغایر
 و ایکی دولتک رسم مستمره سنه مخالف و مضر اولمیان مواد بوندن بویله
 دخی مرعی طوتیلوب متغیر اولنلر سنخ و نسخ اولنه

واقع اولدقده حاکم الوقت اولنلر مابینلرین توفیق ایده لر اگر
 امکان اولمزایسه الدقلری بهالری اثبات و یا خود صاحبلرینه
 یمین تکلیف ایله ظاهر اولدقده ادا اولنوپ اطلاق اولنه لر
 و صاحبلری زیاده آنچه یه طمع ایله اسارا تخلیصنه مانع اولیه لر
 و لکن اسیر ارامق و اطلاقلرینه سعی ایلمک ایچون دولت علیه م
 طرفندن مخصوص ادملر تعیین اولنمدیغی تقد برجه بیله مشار
 الیه طرفندن حاکم اولنلر اسارا فقراسنه صاحب چنقوب
 و بهالرین وجه مشروح اوزره آیتلیوپ مسلمان اسیرلریله
 تخلیصنه سعی و اهتمام ایده لر و بوجه اوزره اسیرلرک خلاصنه
 طرفیندن مرحمت ایله تقید اولنه و اسیرلرک اطلاقلری وقتی
 کلنجیه دکن بوارالقده خوش حال اولمریقون طرفینک
 مرخص الجیلری جانلرندن سعی اولنه

اون اوچنجی ماده حضرت عیسی دیننده اولوپ
 ریم پایایه منسوب اولان راهبیلرک حقنده سلاطین پیشین
 نصفت آیین زمان سعادتلرنده و یریلان عهدنامه هاپونلرده
 مسطور و مفید اولان مواد و مخصوصاً احسان و عنایت اولنلا
 نشان شریف عالیشان و او امر سریه نث مضمونی بعد الیوم
 دخی مرعی دولتک اوزره طرف هاپومدن تاکید اولنه شویله که
 کلیسالرین وضع قدیمی اوزره تعمیر و ترمیم و ایده کلد کلری

واولافلری وغیری آدمیری بچدن آستانه سعادتہ
و آستانه سعادت تمدن بچ جانبہ واروپ کلد کلرنده قانون اوزره
بول امرلری ویریلوب امین و سالم واره لر کله لر و اقتضا ابتدکده
کندولره معاونت اولنه

اون سکر بنجی ماده صلح و صلاح اگرچه اشبو
طرفیندن اتفاق و حسن رضا ایله قراردادده اولان شروط اوزره
عقد اولمشدر لکن جمله سنورلرده تصریح اولندیغی اوزره مقبول
اولان عهد شرط کاینبغی اجرا اولنوب تعیین حدود عقببنده
هدم و تخلیه احوالی دخی اتمام اولندقد کمال تقویتی و لزوم رعایتی
ترتیب ایدر بو تقدیرجه اشبو مصلحتلرک مسارعت ایله وجوده
کلمسیچون قطع حدوده طرفیندن نصب اولنان و کیلر بیث
بوز اون سنه سی نوروز فیروزنده مابینلرنده معقول و مناسب
کورد کلری محله مأمون الغائله توابعلریله بریزه کلوب ممکن اولورسه
ایکی آی ایچنده امکان اولان یرلرده دخی مقدمجه طرفیندن
بالاده تعهد اولندیغی اوزره علایم معینه ایله اراضیئی تمیز
و تفریق و تحدید و مابینده قراردادده اولان موادی کمال اهتمام
و مسارعت ایله اجرا ایدره لر

اون طقوز بنجی ماده اشبو شروط و قیود قراردادده
اولدیغی صورت اوزره طرف هایونمزدن و مشارالیه چاسار طرفیندن

اون التنجی ماده اشبو مواده و مصالحه و دوستلق
و مودتک مابینده استحکام و استقراری ایچون طرفیندن
بیوک الچیر تعیین و ارسال اولنوب وارد قلرنده و کلد کلرنده
مراسم معتاده سی مبادله ایله اعزاز و اکرام و استقبال و تشییع
اولنه لر و دوستلق نشانه سیچون حسن اختیاره تعلیق ایله هر
طرفک شانته لایق هدایا ایله بیوک الچیری حرکت کونی مابینده
خبرلشیلوب اشبو کله جک یاز اپتنا سنده ماه خزیرانده چیقو
سرمده واقع سنورباشنده معتاد قدیم اوزره مبادله اولنوب
و طرفینه نافع و دوستلغه موافق اولان احوالی مراد اولندیغی
اوزره آستانه لرده عرض و اعلام ایلمیری جایز اوله

اون یدنجی ماده الچیر کلوب کیدوپ و مکث
ایلد کلرنده قدیم الایامدن برو و اولیکلد وکی مراسم رعایت
ورته لرینه کوره طرفیندن علی السویه کوزدله و مشارالیه چاسار
طرفیندن کلن الچی و قیو کتخاسی و غیره آدمیری استدر کلر لبا سے
کید کلرنده کمسنه مانع اولمیه الچیری و قیو کتخالری
و مصلحت کذارلری سایر دولت علیه مکث دوستلری قراللرک
الچیری و مصلحت کذارلری کبی معاف و مسلم و آسوده حال اولوب
چاسار مشارالیه ک رتبه سنه کوره عادت حسنه شهر یاری
اولان رسم اوزره رعایت اولنه لر و ترجمانلر استخدام ایلمیه لر

اشد عقوبتله حققرتدن کلنکی محقق بیله لر و قرم خانی اولنلر
 وسایر طوائف تاتار دخی بو صلح و صلاح و دوستلق و بارشلق
 حقوقی کرکی کبی رعایت و صیانت ایدوپ مشارالیه چاساره
 تابع اولان مملکت و رعایایه بر وجهله تعدی و تجاوز ایلمیه لر
 کرک اصناف عسکر و کرک طوائف تاتار دن برفرد خلاف عهدنامه
 و مغایر عهد و میثاق تعدی به جسارت ایدر سه جزاسی ترتیب
 اولنه و تمسکر امضا اولنوپ مهر لند یکی کوندن طرفیندن خصومت
 و تعدی کلیت ایله رفع اولنوپ رعایای طرفین امن و امان و استراحت
 و اطمینان اوزره اوله لر و بوم مزبور دن تعدیات کمال تقید و اهتمام
 ایله منع و رفع اولنق ایچون سنور لرده اولان حکام و ضابطلره تنبیه
 و تأکید اولنه و لکن بعید یر لرده اولان حکامه بو صلح
 مسارعت اوزره خیری ایرشد رملک ایچون یکر می کون مدت
 تعیین اولنوب اندن صکره طرفیندن هر کیم مخالفت ایله بردور لو
 تجاوزه اجرا ایدر سه بالاده تصریح اولندوغی اوزره حقتدن کلنه
 امدی فیما بعد مواد مرقومه اوزره تجدید و تمهید اولنسا
 صلح و صلاح مستوجب الفلاح مقرر و معتبر طوتیلوب یرلری
 گوکلری یوقدن و ار ایدن حضرت الله جل شانہ نث اسم شریفک یار
 و پیغمبریمز خاتم النبیین و مفر المرسلین محمد المصطفی صلی الله
 تعالی علیه و سلم حضرت لرینک معجزات کثیره البرکات لری ایراد

مقرر و موءکد قلموب امضا کونندن اوتوز کون ایچنده بلکه
 دخی مقدمه قبول لرین مشعر نامه لر کتور یلوب مفاخر الامراء
 العظام العیسویه انکلتره قرالی و ندر لاندہ استاتی حنرال لرینک
 خدمت توسطه مأمور اولان ممتاز الجیری یدپله مبادلہ اولنق اوزره
 مابینده اولان تعهد و التزام بر وجهله تخلف ایتمک احتمال اولیه
 یکر منجی ماده بو ترک جدالک مدتی ان شاء الله
 تعالی تمسک تار یخندن متوالیا یکر می بش سنه اوله مدت
 مرقومه تمامنده بلکه نصفنده مد اولنسی طرفیندن مراد
 اولنور ایسه تکرار امدادی سوبلشیلله و طرفیندن حسن
 رضایله قراردادده اولان مواد جناب خلافت مآزم ایله مشارالیه
 چاسار بیننده و وارث لریمز اراستنده مصون و محفوظ اولوپ
 دولتریمز و ملکریمز و قره ده و دریاده اولان ولایت لریمز و شهر
 و وار و شلریمز و رعایا مابیننده بلا تغیر مرعی و محر م اوله
 و طرفینک حاکم لرینه و ضابط لرینه و رؤسای عسکر و جنکچیلرینه
 و توابع و لواحق لرینه بالجهله یه تنبیه و تأکید اولنه انلر دخی
 تفصیل اولنان شروط و قیود و مواد عهد مقتضاسیجه حرکت
 و صلح و صلاحه مغایر بردور لو علت و بهانه ایله بر یرلرینی
 ریخیده دن احتراز ایلمه لر من بعد تعدی ایلیوب فوکشولغی
 کرکی کبی کوزه ده لر شو یله که متنبه اولمیوب مخالفت اوزره اولنلر

اید و پ شیمه کریمه خسروانه صداقت معناد و قاعده
 مرضیه ناجاران و قاعبتار اوزره عهد و میثاق ایدرزکه
 ذکر اولنان موادک شروط و قبودنه و صلح و صلاحک موثیق
 و عهدینه کمال مرتبه رعایت اولنوپ مادامکه اول جانبدن
 خلافتنه وضع و حرکت صدور ایتیمیه طرفهایون پادشاهانه مزدن
 و اخلاف نصفت انصافزدن و وکلای عالیمقام و سائر میران
 صاحب الاحتشام و امرای ذوی الاحترام و عموماً عساکر نصرت
 انجاءزدن و جمله عبودیت مزایله شرفیاب اولان طوائف خدامدن
 بر فرد خلافتنه متعلق وضع و حرکت ایلیمیه
 تحریر فی اواخر شهر رمضان لسنه عشره و مائه و الف